

ପାଦଚକ୍ରି ଶ୍ଵରମାଳ

სამეცნიერო სალიცერ. უნივერსიტეტი

No. 32—1917

№ 32—1917

၁၂၆၀ ၁၇၈၀၉၁၄၀ ၁၇၈၅၀၈
၁၃၁၀ ၁၇၈၅၀၉၁၄၀



გრაფიკი უკავშირსძე
ზდანოვიჩი (მარებელი)

პუბლიცისტი. საზოგადო
მოღვაწე და კიათურის შევი-
ქვის საბჭოს თავმჯდომარე-
ბარიდან ყველა მათადრის 31

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ

၁၀၈

ଓ ଓ ଗାନ୍ଧି ଫାଵଟେସ୍ଟ୍,
ମୋହରତ ନାରି, କ୍ଷୁଣ୍ଣି
ଶାନ୍ତିକ ପାଖିର କ୍ଷୁଣ୍ଣି,
ଜୀବନକ୍ଷେତ୍ର ମିଥ୍ୟାଲୁ ମେ ତାଳି,
ପାଇ, ସିପାଦ୍ୟୁଷ ଲନ୍ତର୍ମୁଲା,
ନରାଜ ରାଜତରିପାଳ ମନ୍ଦିରାମି?..

* * *

ଜୀନ୍ତୁ, ଦୁଇଲୁଙ୍କ ଗ୍ରୂପରେ,
ପ୍ରକ୍ରିଯା ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ କାମକ୍ଷେତ୍ର,
ଏହା କମାଳ କ୍ଷେତ୍ର କାମକ୍ଷେତ୍ର,
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦୁଇଲୁଙ୍କ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ
କାମକ୍ଷେତ୍ର କାମକ୍ଷେତ୍ର କାମକ୍ଷେତ୍ର—
କାମକ୍ଷେତ୍ର କାମକ୍ଷେତ୍ର କାମକ୍ଷେତ୍ର କାମକ୍ଷେତ୍ର



ბერძნი რაინდი

ဒုက္ခနာဂုဏ် ဖြောလိုက်သူများ ၅၅ ဦး စွဲတင်နေခြင်း (မာန်ဆုံးလေ)

କୁଳାର୍ଥିରେ ପାଇଁ ତାହାର ଦେଖାନ୍ତର ପାଇଁ ଏହାର ଲାଗୁ ହେଲା.

ର୍ଯ୍ୟାନାମୁଦ୍ରିତ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ

სადხოსნთა მიმღინარეობას გამოსწევდა მუ-
ლამ მშენებელი სიმი.

ქართველ სოფია დუკედან დაისტა სარე-
გოლიუმია პარტიის გუთინის დედა სარეცელ
განისაკვებს.

၁၂၂၈၁၂၀၇၀၁။ အေဒီနိုင်ငံ၊ ၁၀၉၀၈။ ၁၃၁၀၁၀။ ၁၃၁၀၁၀။

ବୁନ୍ ଆରିଲ୍ ଡାକ୍, ରମେ ଏମି ଲୁହିନ୍ତିରେ ପ୍ରାମିଳୀପଦ୍ଧତି
ପରିଚାରିଗୁ ଉଦ୍‌ବାନତ୍ୟାପିତ୍ତ—ତ. ମିଳାଶ୍ଵରିଲ୍ଲା.

განც რესერვის 70—75 წლამის თავდაპირ
რეალ რეგოლუტიონის ჩატარების; კინც მი
სხის სტატის ქავების დამატებულებისათვის ბრტყელი უ
შეძლოდა, და წამეჭუდო მოგორინების, გაორგო
მიზანდება.

ମାତ୍ର ଶକ୍ତିରେ ପାଞ୍ଚଟଙ୍କିଳି ଲାଗୁ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

զանց հզյեն և սպառքաւութ մասնակիութեան, զարդարութ տակածութեան բանականութեան

ବିନ୍ଦୁ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀ ହେଉଥିଲା ।

ంగం ప్రశ్నలు కూడా ఉన్నాయి, కూడా శ్రీమతి శ్రీకృష్ణ

ମାତ୍ର କୁଣ୍ଡାଳ ପଟ୍ଟନାଥ, ରଖି ଶିଲ୍ପିଙ୍କା ରୋଗ-
ନେଇର ଶିଖିଲା ମୁଦ୍ରାର ଅଳ୍ପ, ଏହାର ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ
ତ୍ୱରି କରି ବ୍ୟାପକ କାର୍ଯ୍ୟର ପାଇଁ କୁଣ୍ଡାଳ ପଟ୍ଟନାଥ
ଅବଳି, ବେଳେ କୁଣ୍ଡାଳ ପଟ୍ଟନାଥଙ୍କ ପାଇଁ ନିମ୍ନଲିଖିତ
କୁଣ୍ଡାଳଙ୍କ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡାଳଙ୍କ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡାଳଙ୍କ ପାଇଁ
କୁଣ୍ଡାଳଙ୍କ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡାଳଙ୍କ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡାଳଙ୍କ ପାଇଁ

ପେଟରୁଣ୍ଡା-ପ୍ରାଚୀକରଣଙ୍ଗେ ଜୀବଶାସନିକ୍ଷେପମ ଏହା
କେତେ-ଜ୍ୟୋତିରାଳାଦେଶରେ ପେଟରୁଣ୍ଡ ସାଂକ୍ଷେପିତ୍ତ କେତେ-
କେତେ ଜୀବ ପେଟରୁଣ୍ଡରେ ଜୀବତଥେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହେଲାନ୍ତିରେ ଏହା.

ପ୍ରୀତି ରାଜନ୍ ଦେଖିଲୁଛା ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରୀ, ଶୀଂକଳି ମୋ
ରାଜିଦ୍ଵାରା କର୍ମକାଳୀଙ୍କ ଦୀନିକୀ ପାଠୀରୁ ପ୍ରସର
କାଣିଲୁ.

၁၃၀ နောက်တွေ့အေး လောက်အေးသိမ်း မျှော် ၁၃၁
။ မြတ်မြတ် ဖျော်စောင်း မြတ်စောင်း မြတ်စောင်း လောက်အေး။

აშინი იურს სსენება მისი!

ମନ୍ଦିର ପରିଷଦାଶ୍ୱରାଳୋ

ନୀତି-ବୀର ହାମାରଙ୍କଳୀ

სიტყვა „გამარჯვობა“ თვითონ ლიზარქე
რამდენჯერს გაიმუშა, მიგრამ ამ სიტყვას
არავითარიმე მოვლონება ან მოქმედება არ გა-
მოუწვევია მასში, ხოლო, რაც მისმა ცო-
ლმა წარმოსიქვა ეს სიტყვა, ამის გაგონებასედ
კი იგი ისარჩევნობით შევლივით გამოვარდა
სახლიდებან და მოკურაცლო სოფლისაკენ თა-
ნაც ბუტბუტებდა: რათ დღვევაწყდა, კადე
კარგი დედადაცმი წამოაყრანტალა და მიმაგო-
ნა, თორებ შეიძლება დამვიწყებოლა და უი-
ქრად აღარ მომსვლოდ მე, ვით, შენ ჩემო
თავი, რას იტყოლა კული! იქნება იფაქრა,
ზომი იმსახუ უმწირდებად დავადგები!

სასოფლოზე დაბლი იყო შექრილი და
ყაყანებდა. რა მიუხალოვდა ყრილობას, უქნი
არ შეუცემები ლახარეს ისევ ისე გაქარებით
გაურია ყრილობას გვირდით, თითქმის
უსუნთქებლივ დაცყვითა ზელიზე და, ვიდრე გას-
ცლდებოდ ხალხს: გამარჯვობას გომარჯვო-
ბა და გადარჩეოთ თვისი გზა.

პირველ ხანს მხოლოდ ზოგიერთმა მია-
ქცია მას ყურადღება, მაგრამ შელე სიყაყანო

— ଜୀବନ ମିଳେଇବା, କାହିଁବା, ଲାଭାର୍ଥୀ ରାଣୀରାମ ମିଳୁଗର୍ଭରୀ!

—არ დაიჯერებო, კაცებო
ღმერთმა, მიხეკოსთან მირბ
რომ „გემარჯობა“ უთხრას.

— ეი, კაცებო, ძრიელ ოსტატურად
გამოკრა სარმა და გამოსდო პირში ჩალა!

—օթ Տաճյան պմովացը բոլով ու ուղարկեալուս!

— മാറ്റുമ്പോൾ കാമ്പനേറ്റ് ചെയ്യാം

କେମନ୍ଦିଳ ପାତ୍ର, ଓର ଗୁରୁତ୍ବିଗ୍ରହି, ଯେତୋଟିମ ମଧ୍ୟ
ଶବ୍ଦଙ୍କର ଅନ୍ତର୍ଭୟସ, ମେଘର ବିନ ଏଣ୍ଟିଲ ମଧ୍ୟଦିନ
ରୁ ମେହେତୁ ବିନ! ଶୁଣ ବାର୍ତ୍ତକାଳିତଥିବୁଥୁଁ ଉପିନ
ନୀତି ଉପାଦିତ ରୁ ଏବଂ ବିନ ଶ୍ରୀପୁଣି ବାର୍ତ୍ତକାଳି
ମଧ୍ୟଦିନ ଶବ୍ଦଙ୍କରେ ହିନ୍ଦିଲ୍ଲକ ପାତ୍ର, ତା ଏବଂ ମେଘର!

—მაგაზე უცნაური კაცი მე ჩემ დღეში
არ მინახავს

—ეს შე თუ მკითხავთ, ლაზარე უნდაური
რი კი არა ძრიელ ოსტატი და გამოყიდილი
კიცია. აბა რომელი უზის ჩევნებანი მიხადას
თვალში, ან რომელმა მოუკო ჩევნებანი იქის
გული? ლაზარემ კი ალღო აართვა იმას და
ცდილობს ყველაფერით ხელი ზეუწყოს მის
ზეს, რომ არ აწყენინოს და ყოველთვის ას-
იამორნოს. და აკი მისითვისაც მთელ სოფერ
ლში მიხადავთის ერთად-ერთი ლაზარე კა-
ცური კიცა.

— არა, სოსიაგ, ერთი როგორ იყო, შენ
რო ცელი გამოვტაცა ხელიდამ?

—ରୁ ହେଲୁ ପ୍ରୟୋ ମେ ଫୁକିଶା କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ତନ୍ଦ୍ରଶି ହିସାବେ ବେଳାର, ଉପରାଇ ମନୋରୂ ଶେର
ମିଥ୍ୟାକା, ଗାମିନ୍ଦରାପା ପୁଲା କେଳିବାମ—ଶେର ଏବଂ
ପାଇଁ, ଜୟର ମେ ବୈନ୍ଦରଙ୍ଗବା ଶେରି ପୁଲାମ
କ୍ଷେତ୍ରରେଇବି: କୁଳା, କୁ କ୍ଷେତ୍ରାବ, ତନ୍ଦ୍ରଶି କୁଣ୍ଡା ହି
କ୍ଷେତ୍ରାବ, ପାଇଁ ଦାଖିବୁଲୁଗବାମେତକୀ. ଏ କାଳ ବୈ
କ୍ଷେତ୍ରରେଇବି ଦୋଷ, କାଳ ମିଥ୍ୟାମେତକୁଳୁଗବି, କିମ୍ବା କାଳ
ମେଥିବାଲୁଗବି ଦୋଷକାଳ.

ဒေဝါ စာ အမိတ ကြော်လဲ မျှော်လျှော်ဆုံး ဂါမ်ဖြော
ပြောပါ။ ရှာရှာ မာလွှေ့လာသော် အဲ မူ မျိန္ဒ၊ ရှာမျိုး
ရှိ ဖြော ပျော်ရှု မိမိအောင် စာသမာ်ရှိလာတော်မူ။ မျှော်
လျှော်ဆုံး မျှော်လျှော်ဆုံး ဂွဲဂွဲဖြောက် လာ
ဖြော ကျ စွဲလျာ မျှော်၊ အပါ စာလျှော်ရှိ လာမူ
အကိုင် သေချာနဲ့ ပျော်ရှု မိမိနဲ့ စွဲလျှော် လာ မြှောက် စွဲ-
လျှော် စွဲလျှော် လျှော်ရှိရှိ ရှာမူပါ။

—ეი, რატო იგეთი კაცია ეს ოჯახ და-
საქცევი! ეს კიდევ რა? იმ დღეს ჩეცნებიანი
ზაქარიას ნათლობა ქანდა. დავაპირეთ თუ
არა სურვიაზებ და ზღომის და, ბუპლუც, შენმა
მიხიამ კი შემოყო სახლში თავი დაუპატივე-
ბლად. განა თუ აცალა-ლა ვისმე, კაცებო,
თქვენმა გამრჯვობამ, ზემო თარიშე
წამოსკუპდა! თამაბადაც დაუკითხათ და-
უთხოვნელად თითონ დაგდა, კი კერძებიც
იმან მიისაკუთრა. ვიღას ერქვა ან ნათლია ან
მიპატივებული სტუჩები. ასე ედონებოდა კა-
ცს მასპინძელი ქს არიო. ამას როგო აირევა
და ზაქარია მაგრამ რას იზავდა? ასულის გაუ-
რიგოება არ მოინდომა და მისითვის ფერაფერი
უთხისა.

— ରା ଶାକ୍ତରୁ ଦା ରା ଶ୍ଵରୋ? ସେ ପ୍ରୟୋଗୀରୁ
ତ୍ରୟିଶ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରିୟେବେଳୀ ଶ୍ରୁତିରୀଣା ମେଘରୀର, ପ୍ରୟୋଗୀ
ଲା ଏବଂ ଜୀବି ଗ୍ରାହକଙ୍କୁ, ତିନିମଧ୍ୟ ରା ଦ୍ଵାରିଷ୍ଟାମାର
କ୍ଷାଲମ୍ଭ ଶ୍ଵରୋରୀ ଶ୍ଵରୋରୀରୀଙ୍କ ଦା ତା
ଦ୍ଵାରାଗିଲ ମିଥ୍ୟମର—ଯେ ଏହିର ମେଘରୀ ମେଘରାତ ଶ୍ଵରୀ
ମିଥ୍ୟଗ୍ରେଣ୍ଟ ଦା ଗାସରାକ୍ଷବେଳୀ. ଏହିମା ରାଜତ୍ରି
ରା ଶ୍ଵରୀରୀ ଶ୍ଵରୀରୀ ମାତ୍ରିନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଶ୍ଵରୋରୀ ଶ୍ଵରୀରୀ
ଅଜ ଶ୍ଵରୋରୀ ଶ୍ଵରୋରୀ ଯା ଶ୍ଵରୀ ଏହି କାରି—ଏହିକି
ଏହି.

— თქვენ რა გონიით? იქნება იქამდისაც
მივიღეს მაგის გაბეჭულობა, რომ უზრუნველყო
დროს ჟემოგვერას სახლში და გითხრას: შენ
აღქი, იძლა მე უნდა მოვისევნა შენ დედა-
კაცონათ. შენც, მეტი ჩართ არა გაქას. უნ-
და აღვე, მაღლობა გადაუხადო შენი დედა-
კაცის პატივისცემისთვის და გამოხვილე გა-
რედ.

— თქვენ მაგრე იხუმრეთ და იხარხარეთ
და იწყინოს ყველაფერმა მიხადას!

—এব, ৩ত্তৰনির কৰ সুমে, মুঞ্চ দৰণি
কৰে গোপ গো হামেতেজেশ্বৰ দৰ কৰে সোগড়
ওঝে, ই সিন্দৰূপ মোসুৰে!

— ეს, შენ არ იცი, გიგლაზ ლა ლაპა

ରୁ କ୍ଷାରିଦ୍ଵାରା ଗ୍ରହଣତ୍ବରୁଣ୍ଡି, ବ୍ୟାପାରିକରୀ, ରୁ ଶିଶ୍ରେଣୀରୁଣ୍ଡି ଏବଂ ମନମିଳିବ୍ୟାପରୁଣ୍ଡି, ରୁ ଚାରିମର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଏବଂ ଜୀବନକେରୀ, ମିଳ ପ୍ରଦିଲ୍ ଶିଶ୍ରେଣୀ ଏବଂ ଶିଶ୍ରେଣୀ ଫୁଲର୍ଯ୍ୟବ୍ୟ ରାଜତିମାତ୍ରା ମନକିଲିଲ୍ଯବ୍ୟ, ମଞ୍ଚମାର୍ଜ୍ଜ ଦୀଙ୍ଗ୍ୟର ପ୍ରଦିଲ୍ କିମାନାଲ ଯଥମାର୍ଜ୍ଜ
କରିବା!

ମୁଦ୍ରଣିକାର ସାମଗ୍ରୀ, ଏକାନ୍ତ ପାତାଙ୍କର ଶୁଦ୍ଧିତ ନାମପି କଣିକା

ఆ! ఈద చిమంచిల్డా శ్వాసాలిస ల్రిప్పల్యేగి, భీశార్జ ట్రిప్పర్జేబిస భన్గెలిస బ్రయార్హం...

ମାଗନ୍ଦେବ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପ୍ରେସର୍‌ଜ୍ୟୋତିଷ... ମାତ୍ରାଲୁଙ୍କ ପ୍ରେସର୍‌ଜ୍ୟୋତିଷ, ବିଜ୍ଞାନାଳୁଙ୍କ ପ୍ରେସର୍‌ଜ୍ୟୋତିଷ... ମାତ୍ରାଲୁଙ୍କ ପ୍ରେସର୍‌ଜ୍ୟୋତିଷ... ମାତ୍ରାଲୁଙ୍କ ପ୍ରେସର୍‌ଜ୍ୟୋତିଷ...

ქმარი, ნუ დელავ, ნუ აშენოთღები სულო თბოლო, თორებ
თუ აძსდეა გულში ნაბუგი ტანჯვა-ვაეპა, ვაშებ, წარხოცეს შვებ
მოლენენა... .

რა კარგია გაშემული, როგორი შევენი და მომხიბელელი, და-
დუშებული გულის სიმებიკ ამინმორა.

ებლა ჩემს სულში ათას ფერადი ცვავილო ტბა ღელავს... ცაში
ატრილი ლამზნ გირა მოჰქმნის, მოჰყავს... .

ଓ! মেঝেরোড়াৰ সেয়েলুৰেলু, লোকোনি, কেছেজৰ, তাৰিখৰ প্ৰেণ্টোৱা
ও! রাজ মেঝেরোড়াৰ রাজ মনিবেৰোৱা প্ৰেণ্ট সেতুৱন্দীৱৰ্ণ? গোৱা
ও মাথেৰাপু শ্ৰেণি দেখোৱা, শ্ৰেণি বাৰেৰো?!

როცა ქაბულს ფრთხები მესხა, „გვიგრო ქალო“, მომტკე და
არად მიღებულს თვალწინ დაიგდე და დღეს მეძახი ფრთხე დალეჭი
ლს სანაციონო, გასახურობათა!

მასხალევს წუთი შეხვედრისა, წუთი საზარი, ოდეს გულში ჩამორ-
კი გრძნობისა ზარი.

ମେ ଗୋଲେଖୀ ହାତ୍ୟକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପାଇଯାଇଥିବା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏହାର ଉପରେ ଆଶ୍ରମ ପାଇଯାଇଛି।

କେବଳ ମୋହନିଲ୍ ସ୍ବେଚ୍ଛା ଯେତେବେଳେ ଗୁରୁତ୍ୱରେ
ପ୍ରକଟିତ ହେବାକୁ ପାଇବା ପାଇବାର ପରିମାଣରେ ଉପରେ
ଏହା ହେବାକୁ ପାଇବା ପରିମାଣରେ ଉପରେ ହେବାକୁ ପାଇବାର
ପରିମାଣରେ ଉପରେ ହେବାକୁ ପାଇବାର ପରିମାଣରେ ଉପରେ

ନେତ୍ରାଙ୍କ ଲାଦ ପ୍ରସାଦ, ପ୍ରଦୀପିଳେ କାଳିମ ଲୀଙ୍ଗ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ତଥାରୁଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଦିଲ୍ଲିରେ ଦିଲ୍ଲିରେ
ରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ତଥାରୁଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଦିଲ୍ଲିରେ ଦିଲ୍ଲିରେ

კულტორულ ცოტნის სახელი ციური შექმნა გადაფუძნდა, ჰეგა-
ბრო მდიდრი და ბრწყინვალება წარტყმენილ თვალებს რჩიოგ შეენო-
და და დანათლდა ლუკის გუშაგი შენს მმას სატრაპოს.

ଲୁହାରୀ ପ୍ରକାଶ ମନ୍ଦିରରେଣୁ, ପ୍ରଦୀପର କେଳିଙ୍କ ଓ ଶ୍ରୀ ଅମ୍ବାମିଶ୍ଵରଙ୍କ ନାତମ୍ଭରୀ ଗର୍ଭନାଥଙ୍କ ନାଯାଳୁ ଗର୍ଭପ୍ରେଣୁ

შუალ მოყილეა თვალ მოგაცყრე ჟეკით მოვლენილს ჩემს მაა-
თობელს და სისტემით უერგიმუდირე:

სატრუქია მაყია შენს ფერზობ მოცეკვილვერ და ჩემს ლფთაგბას გე-
მუდარები ზეარავი ესე მიიღო მსხვერპლია... .

ମିଳ ଶାଫ୍ତଲୋଗେ,
 ଘୁର୍ଲିଶାକ୍ରାଗେ,
 ଶିପୁନ୍ଦିଖଣ୍ଡ
 ତାଙ୍କ ଥେଲୋଗେ.
 ମୁକ୍ତିଦାର ଘୁର୍ଲେ
 ଯାହରୁ ଶା ଗାଥରିଲ
 ଓ ବାହରିଲୁ
 ଯିବାରିଲୁ ଏହି
 ନିର୍ଜ୍ଞବଦି:
 ଅଛିନ୍ଦି,
 ଦା, ନେହି,
 ଯାହିନ୍ଦି.

* *

ବୀରନ୍ଦମ କୁଳ୍ପି,
ପରିପଥିଲୀର ଗଲ୍ପ,
ମେଘରାତାଲ୍ଲି, ଶତରଂଜିଲ୍ଲି
ପ୍ରେସରିଲ୍ଲି, ଟଙ୍କାଲ୍ଲି
ପାଲମ୍ବିରିଲ୍ଲି, ପାଲିଲ୍ଲି
ହେମ ପରିପଥିଲ୍ଲି, ହେମିଲ୍ଲି
ରାଧାନାନ୍ଦିନୀରିଲ୍ଲି,

ଦା ତୁମ୍ହିର ମିଶ୍ରାଙ୍କ,
 ମିଶ୍ରାଙ୍କ ଦା ମଧ୍ୟଲାଙ୍କ,
 ସାତମ ସାତରଙ୍ଗ
 ଥିନିର ମ୍ୟାଙ୍କ,
 ଏହି ରା କୁଟକୁଟୀ
 ସାତରଙ୍ଗ ମ୍ୟାଙ୍କ,
 ଏହି ଏହି,
 ଏହି ମ୍ୟାଙ୍କ,
 ତୁମ୍ହିର କିମ୍ବ
 କିମ୍ବ ମ୍ୟାଙ୍କରା...
 ମ୍ୟାଙ୍କର ଏହି
 ମିଶ୍ରାଙ୍କରା...
 ଦାଳାରିଲା...
 କାମ୍ପରାଙ୍କ...
 ମିଶ୍ରାଙ୍କ ଏହି
 କାମ୍ପରାଙ୍କ

ନେ ଫାମ୍‌ପିନ୍‌ହେଲ୍ ମୁଣିର୍ ଏବେଗ୍‌ରାଜ୍‌କଳୀସିଟ୍‌ଯେବେ,
ଗାଲ୍‌ସିଂହଙ୍କୁ ପ୍ରତିକାର୍ତ୍ତା ଓ ଅନ୍ଧ ଗର୍ଭିନୀଦିନିର୍ମାଣ ମୁଣ୍ଡରେଣ
କିମ୍ବା, ଗାନ୍ଧିର ସାମ୍ବାରିନିର୍ମାଣ ପ୍ରାନ୍ତଜ୍ଞାନିକ ଗୁଣିତା
ଏବଂ, ମନୀଲ୍ ପ୍ରାନ୍ତଜ୍ଞାନିକ ସାମ୍ବାରିନିର୍ମାଣ ପ୍ରାନ୍ତଜ୍ଞାନିକ ଗୁଣିତା...
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପରିଚାରିତ ମନୀଲ୍ ପରିଚାରିତ କାମକାରୀ ପ୍ରକାଶିତ ଏବଂ ମେପ ମନ୍‌ଗିଗ୍ରହ ପା-
ରାନ୍‌ଧର୍ମକାରୀ ଏବଂ ପରିଚାରିତ କାମକାରୀ ପ୍ରକାଶିତ କାମକାରୀ ଏବଂ...
କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

၁။ အလေဆိပ်များ ကြည့်ရှုနိုင်သူများ မြတ်စွာ ဖြစ်ပါသည်။

გასწი ბევზვო! გასწი, ნუ მიცდი.

3. ഭാത്തകാശ്വരല്ലം

მწერის საგალობელი

— ସର୍ବଦା, ରାତ ଅମୋରିନୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ଗୁଣ୍ଠଳ
ସେବାରୁଦ୍ଧିତ ସାପ୍ରଦୟରୁହୁଲୁଛି.. ଶ୍ରୀଦାତ, ରାତ
କ୍ଷେତ୍ରାଚ କ୍ଷେତ୍ର ଶୋଇ ଫୁଲକରାଗବ ରାନ୍ତ ସାପ୍ରଦୟ,
ଦିନକରୁଥାଏ ଶ୍ରୀଦାତ, ଗମନମେହାଶୁଶ୍ରେଣୀ.. ମଧ୍ୟାହ୍ନର
ଶେଷତାକ ଦାବୀରେ, ମିଶ୍ରମଟି ବିଦ୍ୟାରୁ ଗିନ୍-
ଦ ପଞ୍ଚବିନ୍ଦି ଏବଂ, ଗୁଣ୍ଠଳ କ୍ଷେତ୍ର, ଶ୍ରୀଦାତ, ଦାତ-
ଜାର ମନ୍ଦିରାଳ୍ୟ ଶେଷି. ଏହି ଶୈଘ୍ରବ୍ରଦ୍ଧୁଲୀ ଖଲ୍ଵାଦ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ଦିରାଳ୍ୟ, ଶ୍ରୀଦାତ, ବାଲ୍ମୀକି ଶୈଶିବିନୀରୁ
କ୍ଷେତ୍ର ଗାନ୍ଧବମହାରୂପ ଗୁଣ୍ଠଳର ମିକ୍କେବ୍ଜାର ନାହାନ୍ତରୁଲିବି
କୁଣ୍ଡଳୀରୀ ଶର୍ମୀର ଗିନ୍ଦା ବୋଲାନ୍ତମଳିଲି? ଏବଂ ଗନ୍ଧା
ଶେର ଏହି ମାନ୍ଦିବ୍ୟାଲ୍ୟ ମହିତାର୍କ ତାନ୍ଦଗ୍ବିତି?.. ଗନ୍ଧା
ଶେର ଏହି ମାନ୍ଦିବ୍ୟାଲ୍ୟ ଅନ୍ଧମଳିର ଜ୍ଯୋତିନି; ଗନ୍ଧା
ଶେର ଏହି ମାନ୍ଦିବ୍ୟାଲ୍ୟ ମହିତାର୍କ କାଶରମହୁଳିର
କ୍ଷେତ୍ର; ଗନ୍ଧା ଶେର ଏହି ମାନ୍ଦିବ୍ୟାଲ୍ୟ ମନମାତ୍ରଦାତ
ଏହିମୁଦ୍ରାର ନେତ୍ରରେ; ଗନ୍ଧା ଶେର ଏହି ମାନ୍ଦିବ୍ୟାଲ୍ୟ ଗନ୍ଧ-
ଗନ୍ଧିନ୍ଦୁର ମନୀରାନ୍ତିର ଶମନିନ୍ଦା.. ତେ, ମନମାତ୍ରକାରୁ ପୁରୁ-
ଶ୍ରୀ ଶେଷିବ. ମେ ଦୋଷାଲୋକ.. ଓମିନିବ!..

— ମମିତାଙ୍ଗର କୁଶମାରତଳାନ୍ତି ଲ୍ୟାନ୍‌ଡିଲିସ
ପ୍ରାଣମନ୍ଦିର.

— ყრდნობა, ეინ მოღის, ეინ?
— შევი მხედარი, შევ ტაქტოთ, შევ
იარაღში ჩისტული. მოიდან დევშვა ძირს,
ჩინჩენაც მოპერის.

— განვეღლით გატელ, ყრმინო, და თავუკანი
ეცით მას. უგალობდეთ მას. აღიდგნდეთ მას. მუხლი
მოუკავარეთ. კურთხეულ არს მომავა-
ლი... აპა, მიართვით მას ძღვნად ჩემი ფარ-
ხმელი...

- ଯେବେ ମାଲ୍ଯ କାତ ମନ୍ଦିରରୁଙ୍କିରଣ ପୂରମାନଙ୍କି
- ଶୋଭା ପର୍ବତୀଙ୍କିରଣ.
- ରାମ, ଜୟନ୍ତ ଏବୁ ବାହୁଦିଲାଙ୍କି
- ଶୋଭା ପର୍ବତୀଙ୍କିରଣ.
- ଗଣାଧାରୀ?
- ଶୋଭା ପର୍ବତୀଙ୍କିରଣ.
- ସତ୍ୟକାରୀ, ସତ୍ୟକାର ପୂରମାନଙ୍କି
- ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ ପ୍ରାଚୀନ ପାଳୀରୁ ଉଦ୍‌ଘାଟିତ ଦିନରେ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ ପାଠୀରୁ ପାଠିଲାଙ୍କିରଣ.

— ଓଡ଼ିଆ,
— ମେଘଦୂତରେ ହାଲକ୍ଷ୍ମୀରୁଦ୍ଧା ଶ୍ରୀନିଃ ଶ୍ରୀଵିଲଙ୍ଘ
ଶ୍ରୀନିଃ ଏହାରେ ପ୍ରାଣଗାନ୍ଧି ରାଜପ୍ରଥମ ମିଳିଥା ଫ୍ରେଣ୍
ବେତ୍ତା ତାପିବେତ୍ତା ମିଳିର୍ବା,

— 331 —

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ





ଓৰ. ক্ষেত্ৰ পুঁজিৰ মনিগঢ়লৈ দৃষ্টি, কান্দেস; শৰ্জ ইন্দোৱাৰ লোকাবোয়ম্ব, হৰম ঘঘ... এবং
শৰ্জন্তোপী সুলু হৰালেৱা শৰ্জু গৱ.

ଓ. কঠি. ডোক, দু গ্র মিনিরূপ কুম প্র
শেন ব্যার প্যামেপ্যান্টলেব, এন মাসিনিংয়ার.

መመან. ሂያዕለሰ ደይሱኑት ክፍሞን ሁኔታ ማረጋገጫ
መሆኑን... ይህ ለው ዘግለድ ነውም ተብሎም የኝነት
ግልጽም የሚከተሉ መሆኑን ተመርምና ተስፋል ይችላል
መመር, ውስጥ ገዢዎችን ተመርምና ተስፋል ይችላል
መመር, (ግኝነቱ ድጋፍ) ይችላል

ଓର୍ଦ୍ଦ. ଓଣ୍ଡ (ଝାନ୍ଧିନୀଟ ଦ୍ୱାରାକିମ୍ବନ୍ତ ଶେଷିକ୍ଷଣରେ
ଏହି ସଂରକ୍ଷଣିତ ପ୍ରକାରରେ) ଫୁଲଗୁଡ଼ିକିର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଥିଲା.

ଓৰ হৈত। (গুৰিৰ কুলাল ক্ষেত্ৰকৰ্ত্তাৰ পৰি আৰম্ভ হৈলে বৰ্ণনা দিব। মিশনৰ দ্বাৰা উকৌশ উপৰ্যুক্ত কৰিব। এই কোণৰ কথা মনে রাখিব।)

ଦେଇ, ଅରୁଣ... ମେ ଶ୍ରୀଦା ତୋହିର୍ଦୟ... ଦା
ପ୍ରୋକ୍ଷମନ ଏହି କଥାରେ କହିଲା ଶ୍ରୀଦା ମନ୍ଦିର-
ଶୈଳର୍ଦ୍ଧରେ... କୁଳାଳି, ଅରୁଣ... ଶ୍ରୀଦା
ନେଇଲା...

ଓନ୍ ଓମ୍‌ବ. ଲମ୍ବରତାଙ୍କ ଲାଗୁଣ୍ଟାର୍କ୍ | ଶ୍ଵିଲମ୍,
ରା ମନ୍ଦରା?.. ବିନ... ବିନ ରା ଗିତକରା?

ଓৰ. ক্ষেত্ৰ. (৯৩০৮ ০৪৭৫০১৮ গ্ৰাম্যকৃষ্ণনগুড়ী) এৰা, এৰাৰ চাৰিটলাৰ পু দা স্বেচ্ছ অৱস্থাবৰ্ধণৰ এৰ প্ৰথমেও লগভৰ, রোম কীৰ্তি লঞ্চৰ দা গুড়াকলৱৰ্ডৰ স্বেচ্ছ লগভৰ নিয়ন্ত্ৰণ কৰিব। এৰা, লঞ্চৰ শ্ৰে মিলগুড়োৱাৰ, অৰ সাৰাটুই অৰেকৰীয়াশী... গ্ৰামীণ নিঙলোনিশী, অৰ স্বেচ্ছাক সোধৰ্ম্ম স্বেচ্ছ লঞ্চৰ স্বেচ্ছাৰ, সাৰাপ শ্ৰে ব্ৰহ্ম মিলনৰ্ধে... উন্দৱ মনোৰোচন, মনোৰোচন একীকৰণৰ্ধেৰাব।

ଶୁଣ. ପ୍ରାୟ. ଶ୍ଵେତଲାଙ୍କା ଏମିହିନ୍ଦୀକୁ ଶ୍ଵେତାଳୀ ରଖିବା
ରୂପ, ଶ୍ଵେତପ୍ରାୟର ମେହିନୀ ରୂ ଦ୍ୱାଗଭିତରାରୀ ଧ୍ରୁତି
ପ୍ରାୟକୁର୍ବାରୁ! ମେହିନୀ ଦ୍ୱା ଶ୍ଵେତାଳୀ ତଥାରୀ ଶ୍ଵେତାଳୀ
ଦ୍ୱାଗଭିତରାରୀ! ଶ୍ଵେତପ୍ରାୟ ଶ୍ଵେତପ୍ରାୟ ମେହିନୀ ଧ୍ରୁତିକୁ
ପ୍ରାୟକୁର୍ବାରୁ! ଶ୍ଵେତପ୍ରାୟ ଶ୍ଵେତପ୍ରାୟ ମେହିନୀ ଧ୍ରୁତିକୁ
ପ୍ରାୟକୁର୍ବାରୁ!

ଓ. পুঁজি হাতে উচ্ছিক্ষণ... মো-
রুণ প্রাণী, দুষ্প্রিয়... গুরুদার্শণী সে-
লিটে উফলিস, লেটিস ক্যানিস এস কুসিরু-
পিটা!

ଓ'ন ক'রি দা গান্দা পোকিন্দেশি রেডেশি
মান্দু পুষ হৈমি দান্দা ইস ম' হুন্দুলিশ মেজুত-
জ্বন্দুলি স'রুল্লাঘোটাপু এইৰা তেৰুজ্জেলাং ইস তা-
ওয়ো ম'গুণাখ'ৰ্দু ম'জুতুন্দু, ক'লা ক'লায়ে এন্দা
ড'ক'পাৰুন্দা। হৈমিৰ এইৰালেগু ম'প'যুগলিৱি এই
এইৰো, হৈমি এইৰায়ুৰা মন্দেশিৰ্বন্দি। চ'ভুঁয়েলি হৈমি
গ'থ'জ'ন'সি লেৱে... ক'ম'ৰা, ম'প'যুগ, মন্দেশিৰ্বন্দি
এস উ'ন্দুলুৱা স'পুৰুলেঁয়া।

ଓৰি- প্ৰয়। (ভেঙ্গিবাজুন্ধৰূপসৃষ্টিৰ পৰি কৰি সুলভভাৱে
হ'ব শৰদীয়। অঙ্গসূৰ্যো হ'ব প্ৰেৰণৰূপ, এবং উৱাচকৰ্ণৰে,
সেক্ষেত্ৰে নিব হৃষিকেৰে লজ্জাৰ দৰিদ্ৰতাৰেশুৰু, এবং নিব
ৰিষণেৰে) এ হৰ্ষদাতৃত কি? হৰ্ষদাতৃত (চৰকৰিদ সোগ্
ৰে হ'ব লুকৰ্ণৰে)। হ'লো কৰম দারিদ্ৰমুণিৰ মধ্যে,
হৰ্ষসূচৰ হ'ব গুৰুবৰ্ণৰ পৰমণীত। মৈ গৱামুণিৰে, কৰম
হৰ্ষণি সেকলো, সিদ্ধান্তৰ অ অজ্ঞেৰ উৎপালণ লম্ভণ-
তা গুণাবেৰে, শৰীৰলংঘণ গ্ৰহণ লাভৰ আনন্দৰ-
মুণি হৰ্ষতাৰ্থী!.. দোখ, নিব ইচ্ছাসৃষ্টিৰে!.. গুৰা
হ'ব মুকৰিমুণি এৰা বোৰি? কৰম? মৈ কৰ গৱামুণি-
ৰে? মুকৰিমুণি উৰুৰে প্ৰমুণণত লম্ভণৰে, মৈৰু,
কৰে

ଓ. ক্ষেত্ৰ. (ঠাণ্ডাখিল পুরুষ শব্দটি বিনামূলে উচ্চারণ কৰা হৈছে) এই
ক্ষেত্ৰে, এই অংশে, এই অঞ্চলে, এই অঞ্চলীয় জনগোষ্ঠীতে..

ଓৰ. চেঁক. ক্যাটী... গুলুৱ গোমগৰু...
চিৰণিদেৱ গুলাৰ মৰদৰে (ক্যাটী ৰাৰে সাৰিষৈ অনৰ্বেশ
শৰীৱাশ). অক্ষয়কুমাৰ শৰ্মিতদৰে শৰ্মিতাৰণৰেখন,
জৰুৰী জৰুৰীতাৰ সাৰিষৈ অনৰ্বেশ ক্যাটীৰ প্ৰাণিক-
ভূক্তি)

ଓ. ঘোষ. রাস প্রিয়ের, কীমন জারগু?
পোকোন. রা মোহুড়া, দ্বেলি?

ଓৰি. ওঁৱ. অৱাঙ্গেৰী, শ্ৰেণীল! (অফিসেৰ
ওঁৱ. অৰি. মাৰ্কেট জ্যোতৰ্বৰ্ষা) শ্ৰেণী লা ঘৃণন্তাৰ
পৰম্পৰা. অৱি, অৱাঙ্গেৰী, মৰণলৰণ থে মৰ-

ଗମ୍ଭେ .. ରନ୍ଧା ଶ୍ରୀନା... ପ୍ରଥମରୁ ଗୋଟିରା, ଏହି ଶ୍ରୀ
ମନ୍ଦିଳାନନ୍ଦ ମନ୍ଦିଳମନ୍ଦିର, ରନ୍ଧେଶ୍ଵର ମହାଦେଵଙ୍କୁ
ଓ ମନ୍ତରାଲତତ୍ତ୍ଵାଳ୍ୟରେଣ୍ଟିଙ୍କୁ

ଓ. পঁয়: শৈগুলি, শেগুলি।।, মাদুরিমো
লব্ধেরস, কুমি শেগুলি মাল্য দাঙ্গুড়া: শেণ
শেগুলিরু মেগুলিশেকুন্দে কেলোন সেঙ্গুরত্বেশিও...
মেগুলিশেকুন্দা শেগুলিরুড়ুড়া:..

୪୯. ଓମ୍ପ୍ରେସି କେବଳ ମନୋବିଜ୍ଞାନରେ,
ଏବଂ ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞାନରେ, ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରେ
ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ।

ନେମାନ, ଏଣ୍ଠା ଏମାରୀ କୁ ଶର୍କୁଲ୍‌ଗ୍ରହିତ କ୍ଷେତ୍ର
ପରି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ.

ଓ. ওঁ. তৃতীয় প্রকাশনা করে দেওয়া হলো
১। মে লাভের দিন... সালোক গুলি
শব্দের অভিযন্তা হচ্ছেন, মোহুর জী
মনে আসে; তার পুরুষ একটা বাস্তু....

იშოან. ორც ძალიან საჭიროა, რომ წელებს იწყვეტამდეთ — ამისათვის მოსამსახურე გვყაფს. მე ეს ბევრჯერ მითქმაში.

ଓৰ. বৰ্ষ. মাঘৰাম ফুৰেণলিনসাৰ কি গড-
ৰন্দ্ৰৰা রৰম সাজৰো শৰণাবৰ্গ।

ମୋହନ. ତାଙ୍ଗିଲି ଶାଖିଲା ମାନ ତ୍ରୁଟିକଣ
ପ୍ରୀତି.

ଓର୍ବ ଓର୍ବ ଠିକ୍, ମେ ଠିକ୍ ଗ୍ରେଟାନ୍‌ଡିପ୍ଲୋ. ଯୁଗ-
ଲୋଫ୍ରେସ୍ ଲୋହିତାଳୀ ଖର୍ବଦା କ୍ଷେତ୍ରରେ. ଗାନ୍ଧାରୀ-
ଦେଶରୁଣ୍ଡ ଠିକ୍ ଚାରିଙ୍ଗା ଠିକ୍. ଘ୍ୟାମ ଠିକ୍ ଏକ ଦାରିଦ୍ରିତି.

იოვან. საით გადაჭრავ? არ მესმის სწო-
რე გითხრა, იმდენათ უპნაურია...

ଓৰ. পুৰ্ণ. মেং তৃতীয় বাদীৰে স্বত্বান্বেষণ
জৰুৰিলাই মাৰিব, কৰি কীভুবি দারিদ্ৰ্যে হৈছেন-
তাৰ দু...

იოჲან. დიახ, ვაპირებ... და უმცველოდ
კიდევაც ვთხოვ, რომ დარჩეს. უსათუოდ...
მერე შენ რა გაქვს ამის საწინაღოდფვევ?

ଓ. ওক্প. (জুন্নের্স, তাতে উৎপন্ন হীন
জ্বর্ণেস) শৈলী, শৈলী!..
মোহন, এই স্থানে, এই মিঠায় মিঠা

ଲମ୍ବରିତେ... ଏହି ଗଣନା କରିବ ଦାନାଶିଖରଙ୍ଗଙ୍କ
କିମ୍ବାଦିନକୁ... ଏହି କାହା...

ପିଲାଙ୍କ ଏବାନିକୁ ବୁଝିଯିଗନ୍ତି, ଅଧିକା
ରୂପ ବୀଜନି, ସେଇ ଏକାମ୍ବରିକୁ କହିବା ଏହି ଶ୍ରେଣୀରେ,
ମେରି ସାଥୀପିଲାଙ୍କ ରାଖିବା.

ଫୁଲ.. ଫୁଲ.. ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତ
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତ

ପିଲାଙ୍କ, ଯେ, ଦେଲା ତୁ ଗନ୍ଧାର, ହମ ପ୍ରା-
ତୀଂତ୍ରଜ୍ଞ ଗନ୍ଧାର ମାନ୍ଦିର ଶୈଖରିବେ, ଏସ କୁ ଅନ୍ତି-
ମିଳାଇବିବେ, ଗନ୍ଧାର କୁ ମିଳାଇବେ। ଗନ୍ଧାର
କୁ ମିଳାଇବାକୁଠାରେ ମାଲିତ ତାଙ୍କେ କୁ ମାନ୍ଦିରର
ମଧ୍ୟେ... କୁ ମରାଣାକାନ୍ଦାକ୍ଷରିବିଦି ମିଳିତାନ୍ତିର ଫାରିଯା-
ଦେଖୁଳିବାକୁ, କାହିଁଦିଲ ଏହି କି ମିଳାର ହି
ବିପରୀକ୍ଷାରେ ଥାବିଲାମାନ୍ଦିରରେ ଥାବିଲାମାନ୍ଦିରରେ

ଓৰাণু, প্ৰক্ৰিয়াত, কেন্দ্ৰীয়, শ্ৰেণী
প্ৰয়োগৰ উন্নত মৌলিক ভ্ৰমণৰ পথ
হ'লো গুৰুত্বপূৰ্ণ—গুৱাখণ্টকৈলালী। (জৰু. প্ৰক্ৰিয়া-
প্ৰয়োগৰ সাৰ্বিক ও বিবৰণ, শ্ৰেণীকৰণৰ অধৃত)।

ଓৰ. ১৯৯০: (ইঞ্জিনীয়েস কোম্প শেখবাংশ্বৰ্গে) ১০-
গুণব ঘোষণা (পিৰামিড অধীক্ষণ কোম্পানি, কলম্বীয়জ-
ড়াক অধীক্ষণ কোম্পানি আছেন), ইঞ্জেক্ষন কলম্বীয়জ-
ড়াক অধীক্ষণ কোম্পানি আছেন।

ოთხან. (მიარბენს და ჩატანს შევღიას) ოქვენ გაინც გინდათ წაკლა?

ବେଳେ ଗୁଣାନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁ ଏହାପରି କାହାର ଦ୍ୱାରା କରିଲୁଛି ?
ପାଇବାକୁ ଶୁଣି । କାହାର ଦ୍ୱାରା କରିଲୁଛି, ଏହି ଦ୍ୱାରା କରିଲୁଛି-
କରିଲୁଛା । ଏ କଥାର ରୂପ ଏବଂ, କେବଳ କଥାର ଦ୍ୱାରା-
କରିଲୁଛି ଏବଂ କଥା, ଏହା କଥାର ଦ୍ୱାରା କରିଲୁଛି ଏବଂ
କଥାର ଦ୍ୱାରା କରିଲୁଛି ।

ფრ. ანნა ეს შეურაცხოვთაა. ბატ. ექიმი
იომან. მაშ კარგი. მის შესახებ ტრინტი
აღარ დაეძრავ, მაგრამ მისი პირობა უნდა
მომცეთ, რომ გაიტოვების დროს ჩენც ნებას
მოგვცილოთ დაეხსეაროთ...

ପିଲାର୍ଦୀ । (ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଯତନକଷେତ୍ର ଶ୍ରେଣୀଙ୍କରେ) ଅର୍ପଣ !
କରୁଥିବା । (ହେଉଥିବା ଏବଂ ପ୍ରକାଶ ଯେତେ ପ୍ରକାଶରେ ଶ୍ରେଣୀଙ୍କରେ)
ଶ୍ରୀ । ଆଜ୍ଞା । (ପ୍ରକାଶ ଯେତେ ପ୍ରକାଶରେ ଶ୍ରେଣୀଙ୍କରେ)

ବେଳେ ତାଙ୍କ ମାଲୁମାବଳୀରେ ଗୋଟିଏ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

ଓ. ৩২. উফালমা লম্বেরিমা পুন্ডেলোয়
সিকতী মন্দিরগুলো..

ପୁରୀ ମାତ୍ର ଦେ ପ୍ରକୃତ୍ସଂଖ୍ୟା! (ପ୍ରାଣିରେ) ପ୍ରକୃତ୍ସଂଖ୍ୟା
ଦେଇଲୁ ଦେଇଲୁ କାହାର ଦେ... (ଅନ୍ତର୍ଗତ ଶବ୍ଦ ଦକ୍ଷିଣାଧ୍ୟ
ଦେଖିବା ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦୁରେ, କଥିନ୍ତିରେ କଥିନ୍ତିରେ
ଦିନକୁହିନ୍ତି କଥିରେ ଏବଂ ଯତ୍ନ ଜୀବନକାରୀରେ । ୩୦

ଓ. ৫৪৩. এ সানেশণ্ডা অঞ্জলি রাধাপ-
নেরিহুত শ্রেষ্ঠাৰ্থী। গ্ৰন্থাবলী কৃত্তুমুক্তুবৰ্ণনাৰ্থী।

ଓର୍ବ. ପ୍ରାଚୀ. କୁମାର, ଏଣ୍ଟିନା ହିନ୍ଦୁ ଗ୍ରେନ୍‌ଲିଂଗ
ପାରଦେଖି ଫ୍ରେଶ୍ ଫ୍ରେଶ୍.

ଓ. ৩৪. এবং এই সময়ের দ্বারা উভয় ক্ষেত্রে অন্য কোন প্রকার পরিবর্তন নেই।

ბრაუნ. ფრაუ ფოკერიატ, განა ასეთი
არა ჩვეულებრივი რა მოხდა?

ବେଶ୍ୟ କ୍ରେତିଲାଗ ବୁଲା ହେବୁ ଏବଂ ଦା ତନଙ୍କ ସାଥୀଙ୍କ
ଲୋ ତାତ୍ପରୀମାନିଙ୍କ କାପ୍ରିଙ୍ଗ, ମାଘରାତ ଠି ସାଧନିଲୋ
ମିଳିଛି, ରାଜଗାନ୍ଧାରୁ ମାର୍ଗରୁ ତାତ୍ପରୀ ତାତ୍ପରୀ ଦା
ଦାଲାନିଙ୍କି ନିର୍ମାଣ କିମ୍ବନିଲା. ଏହି କାଲୁପୁ ରାଜଗାନ୍ଧା
ସିର୍ପ୍ରସବେ ଅଭିନନ୍ଦି! ମେ କାହିଁମିଳି ଶର୍ମିତୁନ୍ଦରେବ
ହେବେଇ. କିମ୍ବି କାରଣରେ କାହିଁଦେବତ—ସାଇ ମିଯାଇସ
କାପ୍ରି ଅଭିନନ୍ଦିନୀ ଶୈଖରୁଲୁବାବା!! ଲମ୍ବରିତ ଉପା-
ଲା ହରି ଶୈଖରୁକୁଟ କଷ୍ଟବ୍ରକ୍ଷାରୁ କାହିଁମିଳି ଶାତବିଶିଶ ଜୀ-
ବାଲାଦେବିଶାଙ୍କ ବାପ୍ରକାଶପୁରୁଷ ମିଳି ଶୁଣୁଲାବା..
(ବେଶ୍ୟଙ୍କ ଶୈଖରୁଲାଙ୍କ ବାରାନ୍ଦ ପାର୍କମାଦିନ, ପାଞ୍ଚବିଜୁ-
ଦୁଇରୁ ଓ ଦୁଇରୁଶ୍ଵରିନିଲା)

ନାମେ ଦେଖିବାକୁ ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ହେଲାମାତ୍ରା!

ଓ. ঘোষ (ব্যক্তি মিলিশের) গীতা?.. কেন্দ্ৰ,
গীতা কীভাবে?

ომან. ერთი ორი დღით კიდევ რჩება...
დედი... ვინა და... ფრეილინ ანა, რასაკვი-
რელია...

ଓ. পঞ্জ. (ৰান্দাৰেশুড়) পুরোগাঁও
অন্না... কৰি... কাৰ এনো?

ମୁଖ୍ୟ ପାଇଁ ପରିକଳ୍ପନା

ଏ ଦେଶଜ୍ୟାନରୁକ୍ତିଗାନ୍ଧିର ପାଇଁ ଆମେ ଆମା ଅମ୍ଭାରୀ ହେଲାମାନ୍ଦିର
ଏବଂ ଦେଶଜ୍ୟାନରୁକ୍ତିଗାନ୍ଧିର ପାଇଁ ଆମେ ଆମା ଅମ୍ଭାରୀ ହେଲାମାନ୍ଦିର

ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲୁଗୁ, କନ୍ଦମୁଠ ପ୍ରଶନ୍ଦିଲା
ଯୁଦ୍ଧକାଳୀନ ହୀନ ପାଇମଧ୍ୟାଳେ ନୁ ବସିଥିଲା...
ତୃ. ଉତ୍ସ. (ଫଳିତିର୍ଥିଲୁଗୁ, ବନ୍ଦମନ୍ଦିରରେ ପରିଦର୍ଶନ)
ତାଙ୍କୁ ହେଲା, ବାମଗନ୍ଧୀ (ଲାଭଜୀବିନ୍ଦୁମାତ୍ର) ମେ ଶୈର ହେଉ
ଦେଖିବା: ମାତ୍ର କୋଣେ ଏହି କଷମ୍ଭ ଆହା ଅଜ୍ଞାନ... ମହାନ
ହେଲାଗ୍ରୂପ, ଏହି ଶାତରୀତି ଉନ୍ନତ ଫାସଟ୍ରାଙ୍କଲ୍ ହିନ୍ଦିନ
ବେଳିଲାଏଇ, ଏହି ଶାତରୀତି ଉନ୍ନତ ଫାସଟ୍ରାଙ୍କଲ୍ ହିନ୍ଦିନ

ପ୍ରମାଣ. ଡ୍ରେଡ. କାର୍ଗୁ, ଶେଖରାମ ପିନ ଏଣ୍ସେ
୧ ବାର୍ତ୍ତନ-କାର୍ତ୍ତନଙ୍କି?

ଓ. পুরুষ শেখ! মই যে কার্হাদে মোসেৱাৰে।
এই ৩০৪০নিংড়া ই কাৰি, খুমৰেলসাৰ্প তাগোসি
মৰোলঞ্জোৰা ডাঙীশুভৰণো.. দোক, দোক। সিৰু-
ঙাপ বৰ্ম ঘোলমৰ্ম জৰি, দা কৰলা, খুসেজুৰোৱা-
লো... শেখমিলোৰণ কৰি আলাগি মই কেলৰো-
ৰুণৰ তাগতমি঳।

ପରିଶାବ୍. ଏହାବୁ! ଯେବେ ନେବେ ଲାଭାର୍ଥୀଙ୍କବୁ...
ଫୁର୍ରୀଗୀଲିନ ଅନାହୀ... ମଧ୍ୟ କୁଳତାତୀ... ମେ ମହାଦେବ
ନୀରାତି ଠାକୁରୀରୀ...

ଓ. পুষ্প. শেখ কাল্যের মন কাল্পনিক গল্প-
কার্যের উদ্দেশ্যে হৃষি মুক্তির সিদ্ধি।

କୋର୍ଦ୍ଦ. ଡେଲୀ, ପ୍ରପଦ୍ରବୀ ତାଙ୍କ ଶୈଳ୍ପିକାଙ୍କ,
ଶେଖରମ ଶେଖରମିଲୁଗନ୍ଧୀ, ହୋଗଣାରୀ ହିମି ଶୁଣିଗ୍ରୀ-
ଠ ମଦ୍ରାସମାର୍ଜନକ... ଏହି ପ୍ରାଚୀ ଶିଷ୍ଟକ୍ଷେତ୍ର ରାଜୀ
କିମ୍ବାଦ... ତୁମେ ମ ବାଜ୍ପୁରୀଲାମିଲୁଙ୍କ ଶୁଣିଲୁଗାନକ
ମିଳିପୁଣ୍ୟ... ଶୈଳ୍ପିଲାଙ୍କ ଶୈଳ୍ପିଲିଲ ଘରକ୍ରୂଧବ୍ରଦ
ଶୁଣିଲାଙ୍କପାତ୍ର ମିଳିବା.

ଓର୍ବଳ ପ୍ରକ୍ରିୟା ଓହିନ୍ତି ତାଙ୍କୁ ଉପରେ ଦିଲ୍ଲିଯିବୁ, ଏହି ଶ୍ରୀ-
ଶିଖନ୍ତିରେତୁଳିବା ମହିନରିଣିଲାଙ୍କ ଶୁକ୍ରବରିନିଃମନ୍ତ୍ରେ।

ପ୍ରେସର୍ କୁଳ ଗ୍ରହତା! ଏହିଲେ ଗଢିଲ ମାନଙ୍କ
ଏହିଲେ ଶାଶ୍ଵତ.. ଫୁଲଟିଲେଇତ ପ୍ରଯୁକ୍ତି.

ଶ୍ରୀ. ପ୍ରଣ୍ଟ. କେଲେବ୍ଦୀ ଡାମିଦାନିବା। ମେ ହେଲା-
ଯ ମିଶରନ୍ଦିଗାର.

ମୁଦ୍ରଣ. ଲୋକେସନ!

መስክር. ይሬ, ታይሱለምበቻ ሰተከሱ-
ሙስ ንብረት ደንብኩ ደጋግጣዎች ገዢያዥዎ-
ት መስክር የሚያስተካክለው ውስጥ የ-
መስክር የሚያስተካክለው ውስጥ የ-
መስክር የሚያስተካክለው ውስጥ የ-

፩፻፲፭. የዚህን ደንብ

ସ୍କ୍ର. ପ୍ରାୟ. ମେଇ ଅସି ଦେଲିବାନ ଯାହାରୁ, ଏବଂ କି ମର୍ମରିଣିଗରୁରୁରୁ ଯେବଳିନିବ ଶାରାମରୁବ ମିଳିଲିଥିଲା (ପାଇଁରେ ଶେରିବାକୁବୁଝେଇ କାହିଁବା)

ଶ୍ରୀମତୀ. କୌଣସି, ଆଜି ଏହା ଲାଗୁଥିଲାକିମେ?

କାଳେଣ. ତାଙ୍କ ଲାଭାନ୍ଧିକ୍ଷତି. ତଥାରେ ମୁଁ ଜୀ-
ବିଶ୍ୱାସ ହେଉଥିଲା...

ბრი. შური მომიღდე, ჰანგს, იქონიე
ცირკლი კეთილგონიერება, გაბსოვდეს, რომ
უენ წინ ბრაუნი სდგას... მე არავითარ ქიდა-
ვბათ არ დაგიწყვებ.

ପାତ୍ରଙ୍କ ଏଣ, ହେଲେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ଯେ, ଅନେକ
ଶ୍ରୀରାଜ ଅଧିକାରୀ, ଦୁର୍ଗାପାତ୍ରଙ୍କ ହୃଦୟପାତ୍ରଙ୍କ,
ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କ ଅନେକାଂଶଙ୍କରେ ଆଶୀର୍ବାଦକାରୀ... ଶ୍ରୀ
ଶିଖଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କରେ ଆଶୀର୍ବାଦକାରୀ...
ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କରେ ଆଶୀର୍ବାଦକାରୀ...

ଶରୀର, କେବଳ, କେବଳିତ, ଶ୍ରେଣ୍ଟ ନୁହନ୍ତି ଏବଂ
ଶରୀର; ବେଳେ ମଧ୍ୟ ନାହିଁ ଏହି ମନ୍ଦିରାବଳିରେ,
ଏହି ମନ୍ଦିରାବଳିରେ କୁ ବୋ ଲାଗାବେଳାଗୁ... ତେବୁ
କୁଠିପୁରୁଷ, ବିନାନ୍ଦା.

පොලීං. රා ගින්දා ගෙගමති රා පරාලුව
දියදුහුත් විය ලැබූ සින්සලමදුගි යාර මධිසා...
කුම තැවු ගිමරතුලු... නියමි සියලුමයු වෘගිස්
නේඛා අර මෙදලයුක්, ගුෂ්මිති මේඛා... මට්ටෝ
සුජ්ජිරුපු යා මේඛා...

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗାମିଗର୍ବ୍ରେ, ଶେନ୍କ୍ଲେସ, ମ୍ଯାନମିଂଥ ଶର୍କ୍ରୁ-
ଟିକାର ଫ୍ରେଶିଲ୍ଲାଟ ପ୍ରସ୍ତୁତରେ...

ଅନ୍ତରେ, ହୁଣ୍ଡାରୁ ପାନିଲୁ ଦେଖିଲୁ, ଏହି
କିମି ଶୁଣିଯିବା ଏହି କିମିର ବିଷୟରେ ଦେଖିଲୁ
ଏହିବେଳେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁ ଏହିବେଳେ
ଶେଷ କିମିର ବିଷୟରେ ଦେଖିଲୁ ଏହିବେଳେ...
କିମିର ବିଷୟରେ ଦେଖିଲୁ ଏହିବେଳେ...
କିମିର ବିଷୟରେ ଦେଖିଲୁ ଏହିବେଳେ...

ପେଟାର, ମ୍ଯା ଏରାଫ୍ଲେଇଶି ଏହି ମନିଦା ଲାଗ୍ବେତା-
ନ୍ଦମିଳି.. କିମ୍ବା ଲେଖିବାକୁଠାଲୁଲୁଗ୍ରାମ ଅନ୍ତରେନ ତକ୍ଷେ-
ନ୍ତର୍ବିଳି ମେଘ୍ନାରେଣ୍ଟିଲାବିଲାବିଲା.

ბრაუნ. ამას ხომ უარს ვერ ჰყოფ, რომ
შენ ვალიდ გადევს ჸოგიერთი მოვალეობანი
ოჯახის წინაშე.

ოთხან. შენ კი შევიძლიან იმსინი უარის
ყოფა, რომ მე ზოგიერთა მოვალეობა ჩემი
თავის წინაშეც მახვილი

ଶରୀରୁ ମାଗିଲୁ ତପ୍ତି ଏହିରକଟାପ୍ର ଏହି ମନେ-
ଶ୍ଵରାଳୀ, ରା ଏହିଲେ ମନ୍ଦାଲ୍ଯକଥାରି ଶ୍ରେଣ ମନ୍ଦାଲ୍ଯକ
ଶାନ୍ତିକାଳାଳୋଚିନ୍ତିନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରେଣି ଶାନ୍ତିକାଳାଳୋଚିନ୍ତିନ୍ଦ୍ର ଏହି
ଶ୍ରେଣିର ଏହି ଫୁର୍ରାଲ୍ଯକଥା ଏହିକାଳେ ଶ୍ରେଣିର ଏହିକାଳେ

ԵԱՅՑ ՃԱՅՑ

სიმბოლური სურათი-აპოთეოზი. იფეა ს. ერთაშისნდელისა

სურათი პირველი

မြန်မာ

ଶ୍ରୀକୃତି ପିଲାମିଙ୍ଗ

თავისუფლება

ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କଳେ ଶୈଳକଳା, ଶୁଣ୍ଡିଲାଦି, ପ୍ରତିଷ୍ଠା,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନ ରୂପ ଶିଦ୍ଧାନ୍ତର ପ୍ରତିଷ୍ଠା,
ଶମିନ୍-ହୃଦୟର ଶୁଣ୍ଡିଲାଦି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,
ରୂପରୂପର ଶୁଣ୍ଡିଲାଦି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,
ରୂପରୂପର ଶୁଣ୍ଡିଲାଦି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,

ପ୍ରାଣଦିଃ
ଶିଖତମ୍ବବ

სურათი მეორე

ନୀଳଙ୍ଗୁଣେ ଶ୍ରୀକରଣଙ୍କୁ ଉଦ୍‌ଘାଟନିମ୍ବା ତଥୀଲେ ପାଇରଂ
ଏ ପାଇନାଟା ଅନ୍ତର୍ମର୍ଯ୍ୟ—ଆଶିମେ ମେନ୍ଦର ଦ୍ୱାରା...
ନୀଳଙ୍ଗୁଣଙ୍କ ମେନ୍ଦର ପାଇନାଟା ଅନ୍ତର୍ମର୍ଯ୍ୟ—ପରିଜଗଳେ ଧୀରାଯି,
ଏ ସାହିତ୍ୟରେ ନୀଳଙ୍ଗୁଣଙ୍କ ନେବା ପାଇନାଟା ଅନ୍ତର୍ମର୍ଯ୍ୟ.

፩፻, ሰላምን ደመናን, የዕለሰን እና ስራዳ!
ህንጻ ደመኑሁን ማረጋገጫ ቅድሚሬል፤
እና አዲስ ሁኔታ የሚኖሩ ልማትዎች እና
እና ምርጥና ሆኖ ለማግኘት እና ስራና。
እኔ የዚህ ወጪዎች ይጠበቅ የገዢውን ይጠበቅ፤
እና ምርጥ ለማግኘት ይጠበቅ፤ ይህ ጥሩ ይጠበቅ፤
... ይህ የዚህ ወጪዎች የዕለሰን እና ስራና
ይዘምና የሚያስተካክል ይጠበቅ፤ ይህ ጥሩ ይጠበቅ፤
(ወጪዎች የዕለሰን ስራና እና ስራና)。

୪୧

ბეჭისირება და უბეჭურება

ଓଡ଼ିଆରେ କୁନ୍ଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠଦେଶୀ ହେଉଥିଲା-

Յաս անց շնչելուրեցա՞ս?
զոյիշրոծութեան ուղարկութեամ.

ଏହି ପ୍ରକାଶକ ଦେଖିଲୁ ଆମେ ତାଙ୍କୁ ଆମର ନାମରେ ପରିଚାଯିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମର ନାମରେ ପରିଚାଯିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ

ମୋହନ ପାତ୍ର କାଳିଶୀଳ ଦେଖିଲୁ
ମୋହନ ପାତ୍ର କାଳିଶୀଳ ଦେଖିଲୁ

ରୁଷ-ଇଂରୀସଙ୍କାଳତା ଉପରେ ମହିନେ ଶତାବ୍ଦୀରେ ଏହାରେ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।



ଲୁପ୍ ମାତ ଉପାଦିକ ପାଠିଲେ ଅମାଲଲୁହାରୀ, କର-
ଗନ୍ଧିପ ପାଇବାରେଲୁହାରୀ ଏହି ମହିଳା ଉଦ୍‌ବନ୍ଧିଲୁହାରୀ ।

ერთხელ შემთხვევით გაზარში რაცდენი ე-
კატეგორიულ შევიძინებ იაპონიის მეცნ-დელოფულის
სურათები. ღრმად ჩავიტრი მათს სამცურო-სა-
დელოფული ნიშანებზე: ორთავებს ერთი ნიშანი
ჰქონდათ, ყვაილის მგზავრი ვარსკელადი მა-
რტენა მცენრზე.

ამ საუცხოო ბრწყინვალე ნიშნებმა მო-
მაგონებს ჩვენი დღესაწული, 25 ქრისტეშო-
ბის სალაპარა, ყმაწვილებისაგან მოლოცვა: აღ-
მოსავლეთთან განწილა ვარსკელავა და ამ დღეს
იწვა შეუე ლოთაებრივით, ქვეენის ცხოვრე-
ბისა გამასწორებელით, რომელიც უგნურმა
და შურით გაფლენთილმა სამღვდელოებამ და
საზიზუარმა მთავრობამ ექვთ გვირგვინით
დაჯა ილორეა.

ଶୁଭ୍ରାମ ଉପବ୍ସନ୍ନାର୍ଥି ମେଘ୍ୟନୀ, ଯୁଷ୍ମିଳିନ୍ଦା ଓ
ଲ୍ଲୋହିସାନୀ, ଦୟକ୍ରମ୍ଭନ୍ଦିନୀ, ବୈଷଣ୍ଵ ପ୍ରତିନିଧି ନିଃଶ୍ଵରୀତ
ଦାନାମିଶ୍ରାମିକୀ ପରିମାଣି ଗ୍ରୀବାନ୍ଦିନୀ ଲୋକ୍ସମ୍ମାନିନୀ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପାଠୀଙ୍କାରୀ ମହାତ୍ମା ପାଠୀଙ୍କାରୀ ମହାତ୍ମା

და არ უნდა უნდა დაეცინოდეთ ერთი
მეორეს, რადგანაც დღიუებითია ყველა; ბედ-
ნიერებაც და უბედულებაც. თქვენ თუ
გუშინ გისწვლით ორი ანთი, ისეთებიც
არიან, რამელთაც თორმეტი ენის ანთან
ციან. ცაში, ზღვში ზღვის ქვეშ დასურა-
ენ, ხმელეთზედც ჩვენზე კარგდ დადან,
ჰველის შეცნირების ყავილები თავიანთ
ქვეის კალათში დაუკრებით, თავისი მრავალი
ცნების ყვავილებიც რიგი გაშლილი აქვს
რიგიც პეუი უჯრედებად და გამოიცეირე-
ან...

დღარ დასკინოთ თქვენზე ნასწარლს, სწავლა-
თან ბუნებით დაჯილდოვებულს, თორებ ინა-
გეთ...

ଗୁରୁତ୍ବିକଣ ନ. ଶେଖାରକୁମାର

ეროვნული თეატრი

ଓଦ୍ଧେଶ୍ୱର ପୁଣ୍ୟ ପ୍ରକାଶମତ୍ତେନ୍ତିରୀ, ଶିଶ୍ୱସୀ
ଓଦ୍ଧେଶ୍ୱର ପ୍ରକାଶମତ୍ତେନ୍ତିରୀ, ଶିଶ୍ୱସୀ

სწორედ ეს ცრუ შეტყველნი მომა-
ონდება ხოლმე, როდესაც ჩეგინ სცენის ჩი-
ორჩენასა და მის ორგვლივ შეგროვილ ცრუ
ელონვანთ დაგეხდა.

ყალბი მოძრაობა, ყალბი სიტყვა, ყალბი
ამოხედვა, ყოველივე ყალბი...

ଓ ଏ ଲୋକଙ୍କ ମନେ ଥିଲେ ତାଙ୍କ ପାଦରେ ପାଦରେ
ହେବାରୁ ବାଲାକୀ ଅଛି, ଯିବାରୁ ବାଲାକୀ ନାହିଁ ।

ଶାନ୍ତିରୁଦ୍ଧ

ପ୍ରାଚୀନକିମ୍ବା ଅଧିକତଃ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର
ଶାସନରେ ହାତ ଦୟାଲୀତା,
ଶାନ୍ତିମିତ୍ର, କରମିତ୍ର ବନ୍ଦେପ୍ରା
ଦୂରାଳିତ ପ୍ରଭୁରେତା।

ତୁ ଏହି ବେଳୁଗମିଳି ବେଳେ
ଲେଖ ଦେବ୍ୟାଗିତ ପ୍ରକାଶିତ,
ନାହିଁ ନାହିଁ ମାର୍କପ୍ରାଳିଶି ବୀରବ୍ୟେଳି
କି କେବଳକୁଣ୍ଡରିତ ପ୍ରକାଶିତ ।

ებლა გთხოვთ რო მომინახოთ
სხლში ისეთი ცხოველი,
წუწე და დაუნდობელი,
თავებმაც იქერს რომელი.

ଶେଷଙ୍କଳ ଏହିରେ ପାଇଲା ଅନ୍ତରୀମ,
ଏହି ମାରୁପ୍ରେଲିଂଗାର୍ ଶୈଖିଲୁଗ୍ରଦା
ଶ୍ରୀ ଗାନ୍ଧୀରୀତ, ଶୈଖିଲୁ
ଶୈଖିଲୁକୁ ଗାନ୍ଧୀଲୁଗ୍ରଦା.

ଲା ଯେ ମେହର୍ର ତୀର୍ପୁର୍ବେଳତାଙ୍କ
ଅସ୍ତ୍ର ଶ୍ରୀଦିତ୍ତ ମିନ୍ଦର୍ଜିନ୍ଦିବ,
କଣ୍ଠ ଗମିନ୍ଦିଲ୍ଲେ କ୍ରମିଲିଲ୍ଲି
ପାହନ୍ତେଲ୍ଲି କ୍ରୀଡ଼ିଗିନ୍ଦିବ,

სახელი მწერალ-მოღვაწის,
ლირისი შამულის შეიღისა,
ჰიტროვალე და მოსარჩელე
თვის სახეშობლო ტკილისა,

ଶାନ୍ତ ଦୁଃଖରେ ପ୍ରୟୋଗ-ଜ୍ଞାନମିଳିବାରେ
କୌଣସି ଦ୍ୱାରା ଆନ୍ଦୋଳନ ଲ୍ୟାଲିଂଗ୍‌!
ଧୂମ ବନ୍ଦନା, ହୀଦାପ୍ର ପ୍ରାରମ୍ଭମିଳିବାରେ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ବାହୀନରେ ପାରିବାରେ।

ସାରିଲାଗନ ଲୋଡ଼ିଙ୍ କେତ୍ତାଣେ.





წერილი ამბები

ლოგიტი რუკუ ლოლუა ამ მოკლე ხანში საკელმოქმედო კონცერტებს გამართავს ხბორჯომს, წელვერს და სურამში.

სიმღერის მოყვარული წრის შედგენა განუჩინდა ბორჯომში სამუშაოსთვის ჩიმოსულ ძუკუ ლოლუას. ლოგიტი შეასწევლის განსაკუთრებით დასავლეთ საქართველოს გეგრულ — აფხაზურ ხალხურ სიმღერებს.

ა. გომართლის წერილი საქართველოს — ტერიტორიალური ავტონომია ანუ ეროვნულ ტერიტორიალური თვითმმართველობაა გამოცემა „ხალხის თავისუფლება“ ცალკე წიგნად გამოვიდა, წიგნაკე შეიცავს 7 წერილს (მათგან ერთი ავტონომიის სხვადა. სხვობა — პირველად დაბეჭდილი), 80 გვ. და ლის 25 კაპ. წერილიმ დაწერილია შეტაც მდაბიურად და კველიასთვის გასაგებია.

გამოციდა ევენი დვალის ორი წიგნაკი: 1) „საგირეში დაწერილი სიმღერები 11 გვ. 40 კ. და 2) „მუსარე სიმღერები 12 გვ. 30 კ. ორივე წიგნას ავტორის სურათი აქვს დართული.

საქმაწველო პიესა ს. გლახიშვილისა „ბაეშთა სამეფო“, ცალკე წიგნათ გამოვიდა შეიცავს 26 გვ. ლის 20 კ.

უშ. „თეატრი და ცხოვრება“ თავისი ხარჯით გაუშერეს: 1) არჩილ კაბალიშვილმა თანამდებობის სამკითხველოს და ბ) ქართველ ჯარის კაცთ; 2) პოლორუჩ. ფრჯავიძემ — ამბროლურის სამკითხველოს.

შეზრი ხელფასის, ქადაგით და სხვა მასალის ფასის აწევამ უზომო ხარჯები მოთხოვთ. საქართვო ნივთიერი და ზემობრივი დამარტება. ყოველგვარი ნივთიერი დამარტება მიიღება “თეატრი და ცხოვრების” რედაქციაზი (ბაზრის ქ. № 20, არჯევანის სახ. ალექსანდრეს ბაღის პირდაპირ), ფოსტით: თეატრის. რედ. „თეატრი და ცხოვრება“.

ღია წერილი

შესავლი კერძო ხასიათის წერილის მიზანის, კველის წინაშე ბოლოში ვალი, რომ მოცულებულისა გამო ჯერჯერობით ვრცელის ძერძო წერილით ვარ ვუპასუხებ. კველის თხოვნა ანუ დავალება, შეძლებისა დაგვარიდ, შესრულებული იქნება.

უგემთ სიტყვათა დაქმიდინა შეუძრებელი იგებელია „სორიანისა“ სტაციი. წიგნი ნი მაღა გამოვა.

უკრანილი ყველა ხელის მთმწერს უკლებლივ ეგზანტება. კისაც არ მიუვა, ადგილობრივ ფოსტაში მოიკითხოს. თუ ფოსტაშიც არ იმოჩნდეს, საჩიაროდ გვაცნობოს.

სოებ იმედაშვილი

დ რაჭაჭურ-გამიშვ. თანა იმედაშვილი.

ახალი წიგნი

საქართველოს სიცოდურეშეკრიულ პარტიის თავისუფლების გამოცემა № 1

გ. კომპართელი

სახართველოს იმპიტორისალური

ავტონომია

ანუ
მოცავს ტერიტორიალური

თვითმართვა გელობა

წიგნში მოთავსებულია: 1) ავტონომიის ანგანი სიუფლის ხალხისათვის; 2) საქართველოს ტერიტორიალური ავტონომია, 3) ტერიტორიალური ავტონომია და კლასთა ბრძოლა (თხო წერილი), 4, საქართველოს ავტონომია და საქართველოს ერები, 5) მუსა: 6) სოფლის ხალხს და 7) ავტონომიის სხვა და სხვობა.

წიგნი შეიცავს 80 გვ., მათულით შეკანული და ლის 25 კაპ.

წიგნთ მოვაჭრებს დაგთმობა:

| | |
|---|--|
| 100 ცალი—20 მან, | 100 ცალი—20 მან. |
| მსუბუკლი მისართონ თბილიში უბალი ხის თავისუფლებისა რედაქციაში, ბაზრის ბარჯევანის სახ. № 20, ალექსანდრეს ღის პირდაპირ, მეწიგნების რაზე. | უსი ტით; თიფლის რედ. „ხალხის თავისალურა“—ის. იმედაშვილი. |

